



# Stručný návod



CE  
0051

VA131 ACZ - Rev. 3.2

**lisa**  
VA131-17  
VA131-22

# Symbols

---

Symbols umístěné na přístroji nebo používané v tomto návodu:



**VÝSTRAHA!**  
Riziko poranění



**POZOR!**  
Prevence vzniku škod



Všeobecná vysvětlení, bez rizika  
pro osoby nebo předměty



**HORKÉ PLOCHY!**  
Riziko popálení



**HORKÁ PÁRA!**  
Riziko popálení



Volejte servis



Lze mýt  
v termodezinfektoru



Podívejte se do návodu  
k obsluze



Nelikvidujte spolu  
s běžným odpadem

# Úvod



## Informace o této příručce

Tato příručka obsahuje návod k obsluze sterilizátorů W&H VA131-17 a VA131-22, dále uváděných jako LISA 17 a LISA 22.

Všechny nákresy, obrázky a texty uvedené v této příručce jsou vlastnictvím výrobce.

Všechna práva jsou vyhrazena. Celkový i částečný přetisk nákresů, obrázků nebo textu je zakázán.

Informace uvedené v tomto dokumentu se mohou změnit bez předchozího upozornění.



## Tento dokument nenahrazuje návod k obsluze!

Při vyhledávání následujících informací vždy používejte návod k obsluze (je rovněž součástí sady dokumentace produktu):

- naprogramovaná údržba, servis, opravy, chyby, odstraňování problémů a hlášení,
- nastavení všech parametrů a plné využití provozních a programovatelných funkcí,
- úplné pochopení zobrazovaných informací a hlášení,
- technické údaje a informace o shodě.

## Určení výrobku

Sterilizátory LISA jsou plně automatické stolní parní sterilizátory generující páru pomocí topných elektrických těles.

Sterilizátory LISA nacházejí využití v medicíně, např. při všeobecných lékařských postupech, ve stomatologii, v zařízeních pro osobní hygienu a péči o tělo a rovněž ve veterinárním lékařství. Používají se také pro materiály a zařízení, které potenciálně přicházejí do styku s krví nebo tělními tekutinami, např. nástroje používané vizážisty, tatéry, kadeřníky a pro body piercing.

Typy náplní, které lze sterilizovat pomocí sterilizátorů Lisa, jsou popsány v tabulce 1 referenční technické normy EN 13060.

Mezi takové náplně patří pevné, porézní a duté předměty typu A a duté předměty typu B nebalené, v jednoduchém nebo dvojitém obalu.

Sterilizátory LISA nelze používat ke sterilizaci tekutin nebo farmaceutických výrobků.

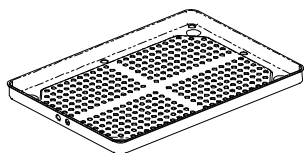


## Odpovědnost výrobce

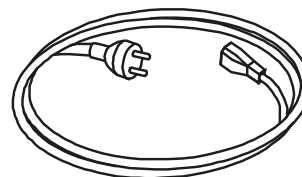
Výrobce přebírá odpovědnost za bezpečnost, spolehlivost a výkon výrobku pouze v případě, že bude instalován, provozován a udržován v souladu s tímto návodem k obsluze.

Bude-li servis prováděn nepovolanými osobami, zaniká možnost vznášení nároků v rámci záruky nebo jakýchkoli jiných nároků.

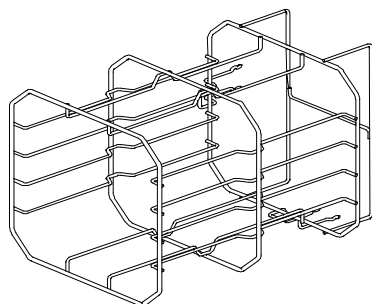
# Obsah balení



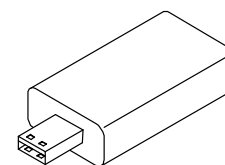
Tácek (5 ks celkem)



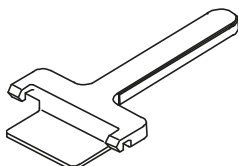
Napájecí kabel



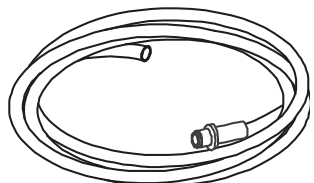
Otočný stojánek



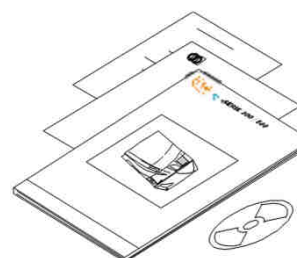
USB disk




Držák tácků



Vypouštěcí hadice



Stručný návod  
Prohlášení o shodě  
Disk CD-ROM s dokumentací  
Záruční list  
Protokol o výstupní kontrole  
 Kontrolní seznam údržby

# Bezpečnostní pokyny

---



- Uživatel nese odpovědnost za řádnou instalaci, správné používání a údržbu sterilizátoru v souladu s pokyny uvedenými v této příručce.
- Bezpečnostní zařízení sterilizátoru se poškodí, pokud není produkt instalován, používán či opravován v souladu s pokyny poskytnutými výrobcem.
- Sterilizátor není určen ke sterilizaci potravin ani odpadu.
- Sterilizátor nesmí být používán v přítomnosti výbušných nebo hořlavých plynů, výparů, kapalin či pevných látek.
- Komora automaticky dosahuje vysoké teploty bezprostředně po zapnutí sterilizátoru – riziko popálení!
- Dbejte na to, aby byla zástrčka napájecího kabelu připojena k řádně uzemněné síťové zásuvce.
- Na konci každého sterilizačního cyklu jsou tácky a sterilizovaná náplň horké. Při vyprazdňování sterilizační komory používejte držáky na tácky nebo kazety.
- Nepřekračujte maximální hmotnostní limity náplně uvedené v této příručce (viz kapitola 8).
- Neodstraňujte ze sterilizátoru tovární ani žádný jiný štítek.
- Sterilizátor nepolévejte vodou ani jinými kapalinami. V opačném případě může dojít k elektrickému zkratu.
- Před prováděním kontrol, údržby a servisu sterilizátoru jej vypněte a odpojte napájecí kabel.
- Používejte pouze napájecí kabel dodaný od výrobce.
- Všechna elektrická zařízení připojená ke sterilizátoru musí mít izolační třídu II (dvojitá izolace) nebo vyšší.
- Pokud je sterilizátor připojen k systému přívodu vody, ten musí být vybaven ochranným zpětným tokem podle normy IEC 61770.
- Opravy, údržbu a servis smí provádět pouze servisní technici s oprávněním výrobce a výhradně s využitím originálních náhradních dílů.
- V případě přepravy:
  - Úplně vypusťte oba zásobníky vody (viz oddíl „Zásobníky vody“ v kapitole 4).
  - Nechejte sterilizační komoru vychladnout.
  - Použijte původní nebo jiný vhodný obalový materiál.

# Instalace, programování a nastavení



## Umístění

Sterilizátor umístěte na vodorovnou plochu v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla a hořlavých materiálů.

Umístěte sterilizátor tak, aby při otevírání servisních dvířek a při obsluze vnitřních ovládacích prvků nedocházelo k obtížím.

Neumísťujte sterilizátor tak, aby bylo obtížné odpojování zástrčky napájení.

Sterilizátor instalujte v dobře větrané místnosti.

Sterilizátor nesmí být provozován ve výbušném prostředí.

## Požadované minimální odstupy

Zadní strana: 25 mm (délka výstupku na zadní straně)

Pravá a levá strana: 10 mm

Horní strana: Podle potřeby, aby bylo možné plnit zásobník vody, nejméně 50 mm

## Elektrické zapojení

Elektrické napájení sterilizátoru musí splňovat všechny normy platné v zemi použití a musí být v souladu s údaji na továrním štítku, který se nachází na zadní straně sterilizátoru.

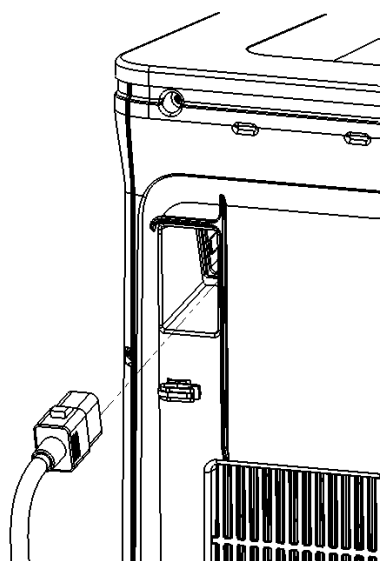
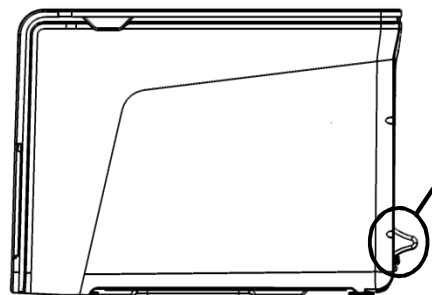
Připojte napájecí kabel do zásuvky na zadní straně sterilizátoru.

Používejte pouze kabel dodaný od výrobce.

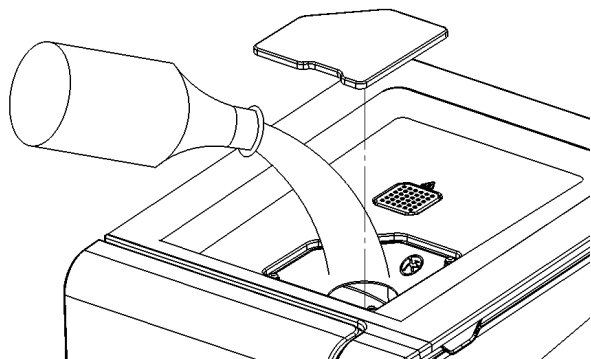
Připojte napájecí kabel do síťové zásuvky s následujícími charakteristikami:

Specifikace	Verze se štítkem 10 A	Verze se štítkem 12 A
Napětí a frekvence	Jedno-fázový, 200 – 240 V, 50/60 Hz	
Max. proud	10 A	12 A
Přepěťová kategorie	II	
Automatický jistič (min.)	10 A	12 A
Proudový chránič	30 mA nebo méně, požadují-li to místní předpisy	
Uzemnění	Požadováno	

Všechna ochranná a bezpečnostní zařízení musejí být certifikována podle příslušných standardů,



# Zásobníky vody

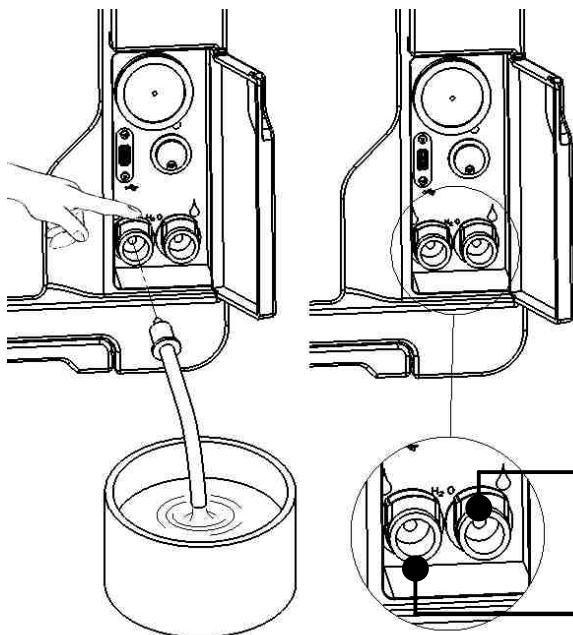


## Plnění zásobníku čisté vody

- ZAPNĚTE sterilizátor.
- Sejměte uzávěr z plnicího otvoru zásobníku.
- Naplňte zásobník čisté vody - přibližně 4 litry destilované nebo demineralizované vody.
- Jakmile je zásobník na čistou vodu téměř plný, zazní akustický signál. Přestaňte dolévat vodu.
- Plnicí otvor zásobníku uzavřete uzávěrem.



**Používejte pouze destilovanou nebo demineralizovanou vodu, dle PŘÍLOHY 7 návodu k použití .  
Nepřidávejte do vody žádné chemikálie / aditiva.**



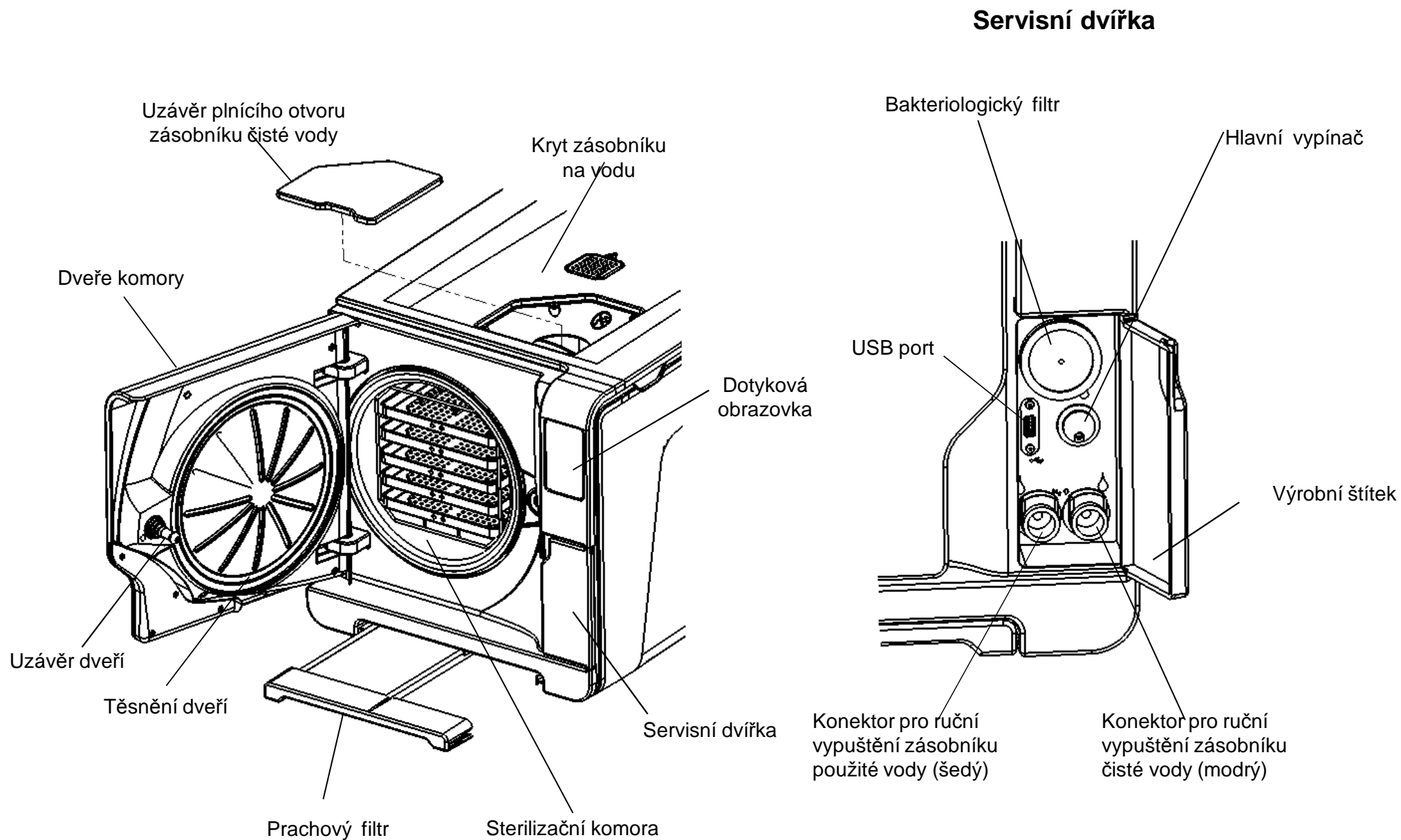
## Vypouštění zásobníku použité a čisté vody

- Otevřete servisní dvířka na přední straně sterilizátoru.
- Umístěte pod sterilizátor nádobu (min. objem 4 litry) a vložte do ní volný konec vypouštěcí hadice.
- Připojte vypouštěcí hadici k levému konektoru(šedý) pro použitou vodu nebo do pravého konektoru (modrý) pro čistou vodu.
- Nechejte vytéci veškerou vodu ze zásobníku vody.
- Stiskem tlačítka na horní straně konektoru odpojte vypouštěcí hadici.

Vypouštěcí konektor čisté vody (modrý)

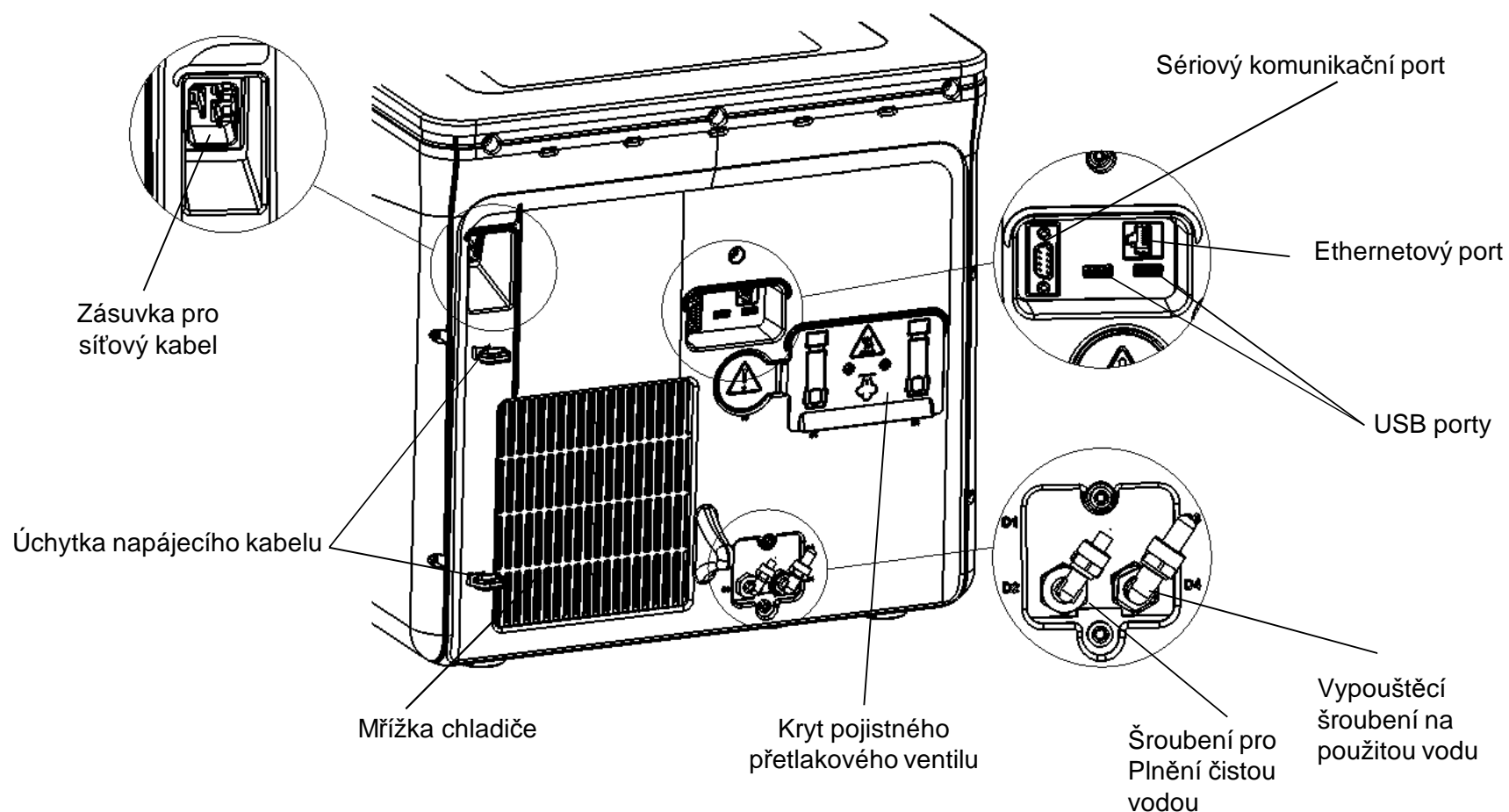
Vypouštěcí konektor použité vody (šedý)

# Ovládací prvky, příkazy, připojení (přední strana)





# Připojení (zadní strana)



System přívodu vody musí dodávat demineralizovanou vodu odpovídající požadavkům uvedeným v PŘÍLOZE 7.

Nepřidávejte do vody žádné chemikálie / aditiva.

Záruka výrobce propadá, pokud byl sterilizátor použit s vodou obsahující hladinu chemických aditiv nebo kontaminačních látek přesahující hodnoty uvedené v tabulce v PŘÍLOZE 7.









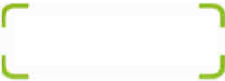




System přívodu vody musí být vybaven ochranným zpětným tokem podle normy IEC 61770 a národních a místních předpisů.














Maximální tlak: 8,6 barů, minimální průtok 2,5 litru/min, maximální teplota 35 °C.

# Symbole ovládacích prvků

Následující symboly se nacházejí ve spodní části obrazovky nebo jiných specifických oblastech. Umožňují aktivovat konkrétní funkce, které se vztahují k dané situaci (například výběr voleb, zadávání hodnot, výměna spotřebního materiálu apod.)

SYMBOL	ČINNOST / VÝZNAM
	<b>POHOTOVOSTNÍ VYPNUTÍ</b> Přejde do režimu SPÁNKU nebo z režimu spánku do funkčního stavu.
	<b>ZPĚT</b> Přesune na předchozí obrazovku, nebo se posune na předchozí stránku, pokud nějaká existuje.
	<b>DALŠÍ</b> Přesune na další obrazovku, nebo se posune na další stránku, pokud nějaká existuje.
	<b>DOMŮ</b> Přesune na obrazovku VÝBĚR CYKLU (obrazovka DOMŮ).
	<b>MENU</b> Přístupuje k podnabídkám.
	<b>NASTAVENÍ</b> Poskytuje přístup na obrazovku NASTAVENÍ pro danou oblast (např. nastavení cyklu, nastavení připojení apod.).
	<b>INFO</b> Zobrazuje obrazovku INFO (seznam všech provozních parametrů sterilizátoru).
	<b>DALŠÍ NASTAVENÍ</b> Otevře obrazovku s dalšími nastaveními a volbami.
	Aktivní rámeček výběru
	<b>POTVRDIT / ANO</b> Potvrzuje aktivní volbu. Ukládá nastavení nebo parametr. Odpovídá ANO na otázku.
	<b>ZRUŠIT / NE</b> Ruší činnost nebo funkci. Zajišťuje přesun na předchozí obrazovku bez potvrzení či provedení případných změn nebo uložení libovolných parametrů. Odpovídá NE na otázku.

# Symbyly ovládacích prvků

SYMBOL	ČINNOST / VÝZNAM
	<b>ECO-DRY</b> Pokud se zobrazí během cyklu, upozorňuje vás, že je automaticky aktivována volba ECO-DRY s rozšířeným sušením.
	<b>ECO-DRY plus</b> Pokud se zobrazí během cyklu, upozorňuje vás, že je automaticky aktivována volba ECO-DRY PLUS.
	<b>NAHORU / DOLŮ</b> Zvyšuje (NAHORU) a snižuje (DOLŮ) číslo parametru.
	<b>VIDEO</b> Zhlédněte video.
	<b>PŘEHRÁT / POZASTAVIT</b> Spustí/pozastaví video.
	<b>UZAMČENÉ DVEŘE</b> Dveře jsou uzamčeny. Nezkoušejte je otvát. V průběhu sterilizačního cyklu toto neukazuje na žádnou neobvyklou situaci.
	<b>ODEMČENÉ DVEŘE – ODEMYKÁNÍ</b> Dveře jsou odemčeny: Můžete je otevřít. Zobrazuje se také při odemykání dveří (uslyšíte motor v chodu): čekejte.
	<b>SPUŠTĚNÍ KAŽDODENNÍHO CYKLU</b> Vstoupí do funkce k programování sledu cyklů při denním opakování.
	<b>SPÍNAČ ZAPNUTO / VYPNUTO</b> Tyto symboly v podobě spínačů slouží k nastavení volby ZAPNUTO nebo VYPNUTO. Dotykem změníte jejich stav.
	<b>STAV VOLBY</b> Prázdná tečka: volba je neaktivní. Plná tečka: volba je aktivní. Dotykem změníte jejich stav.
	<b>AKTIVOVANÁ VOLBA</b> Zaškrtnutí: volba je aktivována. Prázdné políčko: volba je deaktivována. Dotykem změníte jejich stav.
	<b>SPRÁVCE</b> Signalizuje, že odkazovaný uživatel má stejné oprávnění, jako SPRÁVCE
	<b>NÁPOVĚDA</b> Otevře stránku s vysvětlením aktuální funkce

## 5. Dostupné sterilizační cykly

Celkem jsou k dispozici čtyři sterilizační cykly odpovídající evropskému standardu EN 13060:

- tři cykly typu B,
- jeden cyklus typu S.

TYP CYKLU	NÁZEV CYKLU	URČENÍ
B	B Nebalený 134°C	Navržen pro všechny nástroje obecného charakteru - nebalené, jako jsou ruční nástroje, násadce, kleště atd.
	B Balený 134°C	V souladu s vyhláškou MZČR nabízí delší dobu sterilizace.
	B Textil 121°C	Navržen pro všechny nástroje a předměty, které nejsou kompatibilní s vysokými teplotami cyklů 134, jako jsou textilie a plasty.
S	SFAST 134	Speciálně navržen pro rychlou sterilizaci pouze nebalených nástrojů, včetně dentálních turbín a násadců, pevných a dutých náplní B. Není vhodný pro textil, porézní nebo balené nástroje / nástroje v sáčku. Nástroje sterilizované tímto cyklem nelze uchovávat: musejí být použity okamžitě po sterilizaci.







### Pro vaši osobní bezpečnost a bezpečnost pacientů



Nikdy nepřekračujte maximální hmotnostní limit sterilizované náplně uvedený v tabulce programů cyklu (viz následující strana), protože by to mohlo mít nepříznivý vliv na sterilizační postup.

**Na displeji vidíte před zahájením cyklu maximální povolenou náplň.**

# Dostupné sterilizační cykly

			STERILIZAČNÍ CYKLY								
			B Nebalený 134°C			B Balený 134°C			B Textil 121°C		S FAST 134
<b>Sterilizační teplota</b>			134°C			134°C			121°C		134°C
<b>Doba trvání pro fáze přidržení</b>			4'			10'			20'		4'
<b>Doba trvání sušení (volby ECO-DRY)</b>			5'-16'			5'-16'			6'-24'		1' 20"
<b>Minimální délka doby sušení (nastaveno uživatelem)</b>			16'			16'			24'		-
<b>CELKOVÁ DOBA CYKLU <sup>(1)</sup></b> (včetně času sušení)	<b>Lisa 17</b>	Náplň	Prázdná	Plná	Obvyklá	Prázdná	Plná	Obvyklá	Prázdná	Plná	Plná
			21'	44'	30'	36'	60'	46'	36'	60'	13'
	<b>Lisa 22</b>	Náplň	Prázdná	Plná	Obvyklá	Prázdná	Plná	Obvyklá	Prázdná	Plná	Plná
			21'	49'	31'	36'	64'	47'	36'	63'	15'
<b>TYP NÁPLNĚ</b>	Plná porézní (80% použitelného místa)		ANO			ANO			ANO		<b>NE</b>
	Malé porézní předměty (gáza, bavlna, ...)		ANO			ANO			ANO		<b>NE</b>
	Dutá náplň A (kleště, nůžky, ...)		ANO			ANO			ANO		<b>NE</b>
	Předměty ve vaku, v jednoduchém nebo dvojitém balení		ANO			ANO			ANO		<b>NE</b>
	Nezabalené předměty		ANO			ANO			ANO		ANO
	Plná pevná (sondy, pinzety, vrtáčky, ...)		ANO			ANO			ANO		ANO
	Stomatologická náplň (skupina turbín a násadců, ...)		ANO			ANO			ANO		ANO
	Dutá náplň B (sací špičky, ...)		ANO			ANO			ANO		ANO
<b>MAX. NÁPLŇ</b>	<b>Lisa 17</b>		nástroje (Nebalené/balené): 			4,5 kg – porézní: 			1,5 kg		0,5 kg (nezabalené) 
	<b>Lisa 22</b>		nástroje (Nebalené/balené): 			6,0 kg – porézní: 			2,0 kg		0,6 kg (nezabalené) 

(1) Celková doba cyklu se může lišit v závislosti na typu sterilizované náplně (pevný nebo porézní materiál), její hmotnosti, době trvání sušení (pokud je volba Eco-dry vypnuta) a dalších faktorech.

Hodnoty a názvy cyklů se mohou lišit v závislosti na požadavcích konkrétní země.

# Dostupné sterilizační cykly

---



## **Pro vaši osobní bezpečnost a bezpečnost pacientů**

Nikdy nesterilizujte jiné předměty, než jaké jsou uvedeny v tabulce s programy cyklů, a nikdy nepřekračujte uvedené maximální váhové limity náplně.

Takové počínání:

- může vést k nedokončení sterilizace na konci cyklu,
- může vystavit osoby riziku přenosné infekce,
- je považováno jako nesprávné použití sterilizátoru, za které výrobce nemůže ručit.



## **Speciální doporučení k SFAST 134 cyklu**

Při zpracování předmětů ve vaku s cyklem SFAST 134 bude vak / pytlík na konci cyklu mokrý, což zabalené předměty vystaví kontaminaci kvůli nesprávnému uchování.

**Veškeré ukazatele sterilní náplně nebo úspěšného dokončení cyklu zobrazené na displeji na konci cyklu nejsou platné, pokud neodpovídá typ a množství náplně.**

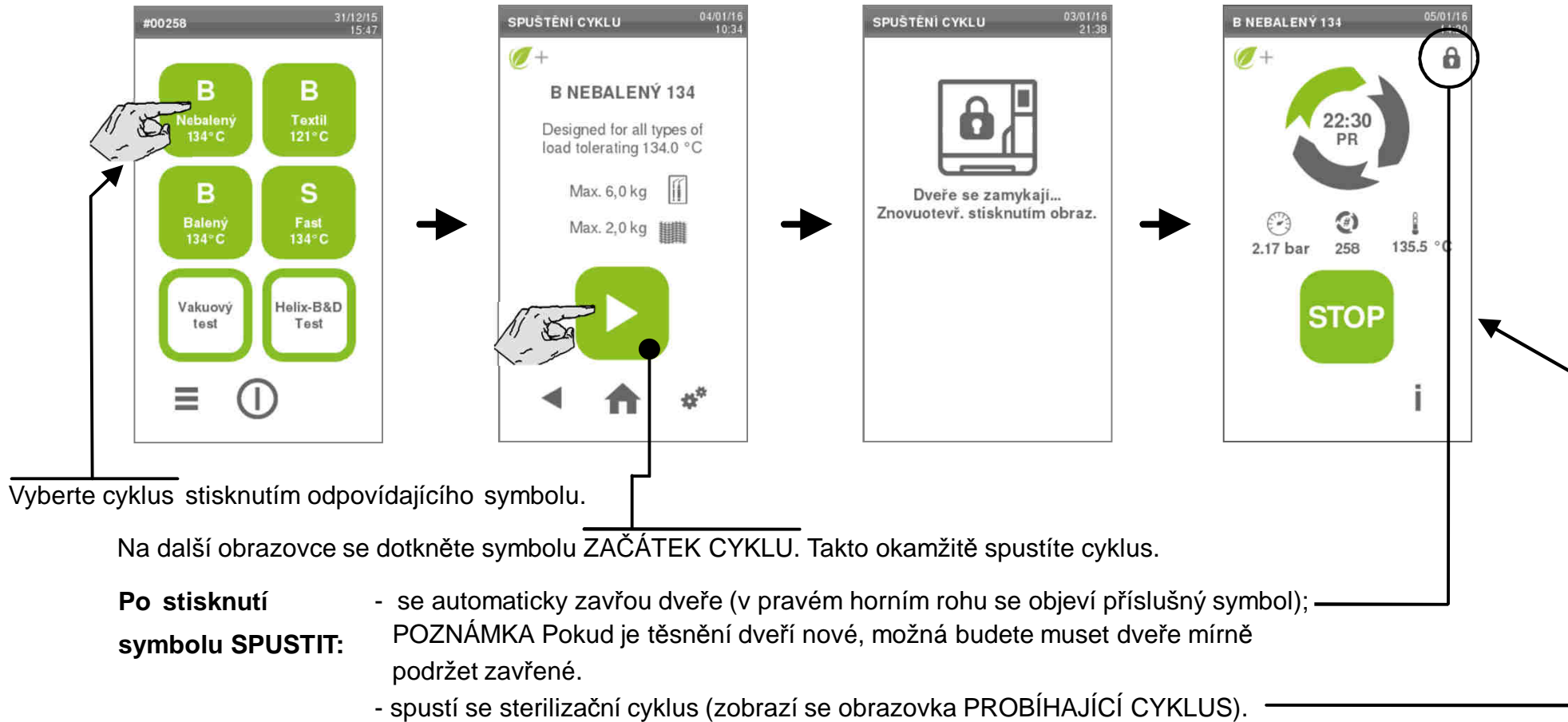
# Provedení sterilizačního cyklu

Do sterilizační komory vložte náplň určenou ke sterilizaci a zavřete dveře.



Viz PŘÍLOHY 2 a 3, kde naleznete informace o správné přípravě a umístění náplně.

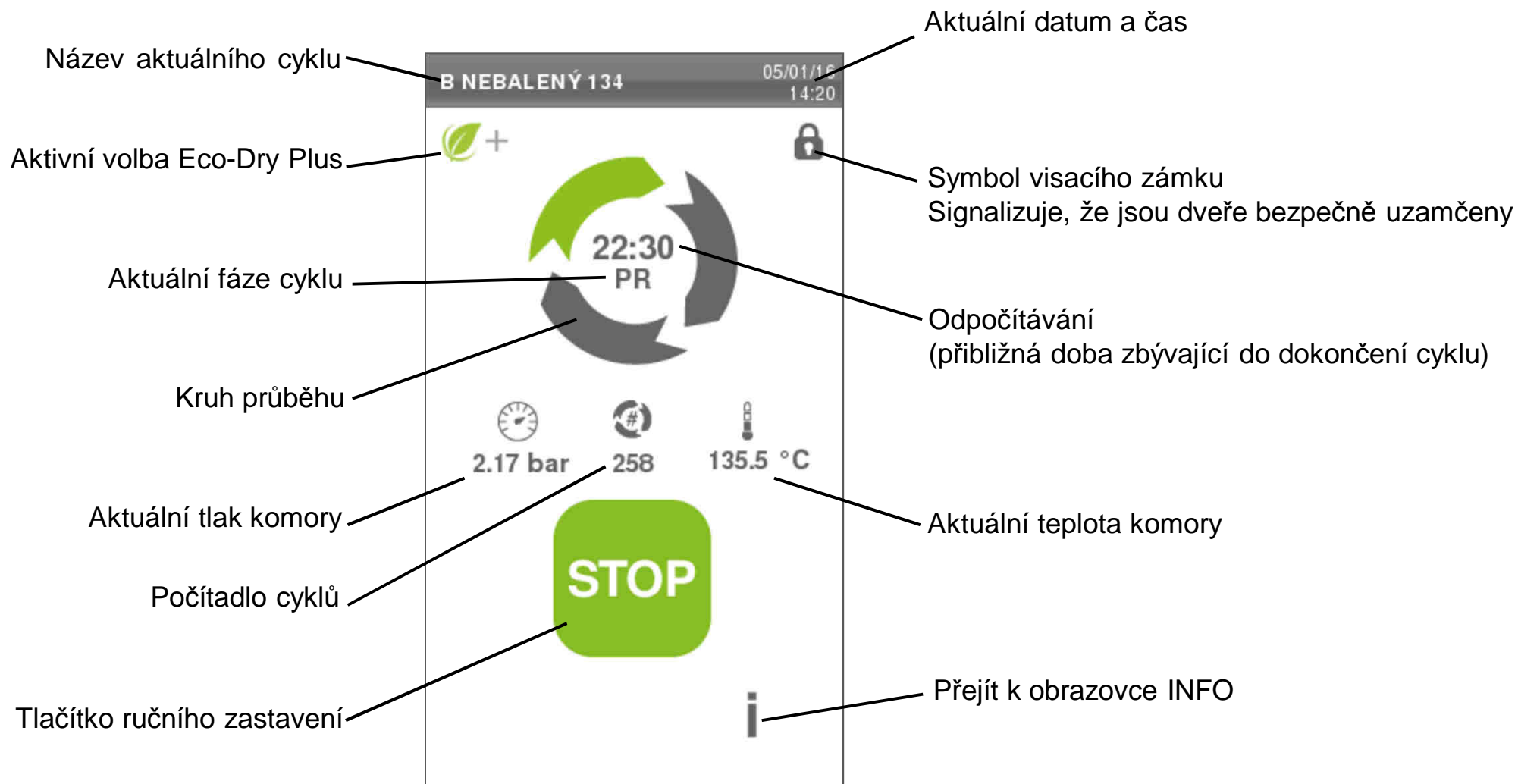
ZAPNĚTE sterilizátor a počkejte, dokud není sterilizátor iniciován (zobrazí se obrazovka VÝBĚR CYKLU / DOMŮ).



Pokud chcete naprogramovat cyklus pro pozdější spuštění, v oddílu NASTAVENÍ pro PŘIZPŮSOBENÍ PARAMETRŮ CYKLU dále v tomto návodu najdete informace, jak změnit některé parametry nebo vybrat jiné speciální volby.

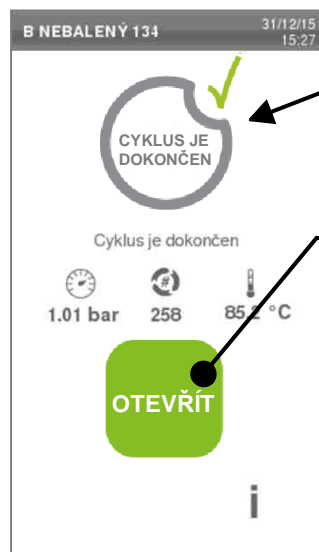
# Probíhající cyklus

## Informace zobrazované na displeji v průběhu cyklu





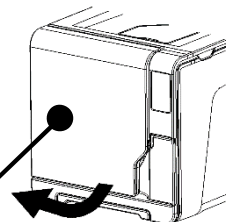
# Ukončení sterilizačního cyklu



Po úspěšném ukončení cyklu se na obrazovce zobrazí zpráva CYKLUS JE DOKONČEN.

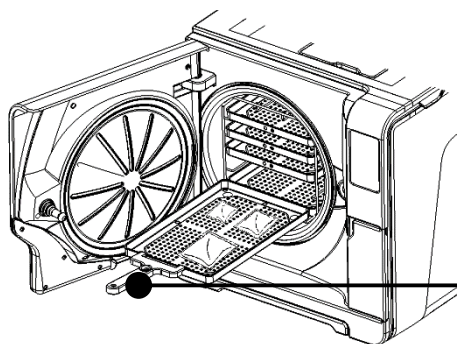
Dveře otevřete dotykem symbolu OTEVŘÍT.

Počkejte na odemknutí dveří a poté otevřete dveře komory.



Pokud se na konci cyklu zobrazí chybové hlášení, podívejte se do kapitoly 8 (ODSTRAŇOVÁNÍ PROBLÉMŮ). Pokud problém přetrvává, obraťte se na technický servis.

Vyjměte náplň z komory.



**VÝSTRAHA! NÁPLŇ A KOMORA STERILIZÁTOR JSOU HORKÉ!**

Nedotýkejte se komory, vnitřního otvoru a vnitřních částí, pokud jsou horké!  
K vyjmutí náplně použijte držák tácků (nebo držák na kazety)!

## Speciální poznámky k cyklu S FAST 134

Po dokončení cyklu může sterilizátor provést dvě vypuštění vody (po asi 30 s). Během této operace se zobrazí zpráva VYPOUŠTĚNÍ. Nový sterilizační cyklus lze spustit i bez vypouštění.



Pokud chcete spustit vakuový test, doporučujeme dokončit obě vypuštění a nechat sterilizátor vychladnout a vyschnout, jinak může dojít k nesprávnému negativnímu výsledku.

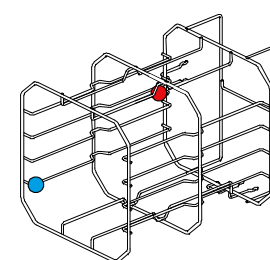
# Technické údaje

TECHNICKÉ ÚDAJE	
<b>Elektrické napájení:</b> Jmenovité napětí: Max. proud:	200 - 240 V AC – 50/60 Hz, jednofázový 10 nebo 12 A (podle štítku na produktu)
<b>Sterilizátor:</b> Pracovní teplota: Pracovní relativní vlhkost: Teplota / rel. vlhkost skladování: Max. nadmořská výška: Min. atmosférický tlak: Celkové rozměry: Min. prostorové požadavky: Rozměry pohybu dveří: Hmotnost prázdného zařízení: Max. hmotnost (zcela naplněný): Váha na podpůrnou plochu Max. tepelný výkon:	+5 °C až +40 °C Max. 80 % rel. vlhkosti do 31 °C, lineární pokles na 50 % při 40 °C -20 °C až +60 °C/0-90 % (s prázdnými nádržemi) 3000 m.n.m 0,6 barA Š: 465 mm/V: 449 mm/H: 599 mm Š: 485 mm/V: 499 mm/H: 619 mm Š: 410 mm/V: 400 mm/H: 360 mm 50,2 kg (LISA 17), 51,7 kg (LISA 22) 60,8 kg (LISA 17), 63,8 kg (LISA 22) 36 kN/m <sup>2</sup> (LISA 17), 38 kN/m <sup>2</sup> (LISA 22) 3 000 kJ/hod.
<b>Komora sterilizátoru:</b> Pojistný přetlakový ventil: Bezpečnostní termostaty	2,6 baru 180 °C
<b>Parní generátor</b> Pojistný přetlakový ventil: Bezpečnostní termostaty:	4,0 baru 230 °C
<b>Komora sterilizátoru:</b> Celkový objem:  Užitný prostor (všechny cykly)  Bakteriologický filtr:	17 l Ø 250 mm x D 362 mm (LISA 17) 22 l Ø 250 mm x D 440 mm (LISA 22) 11,5 l W 195 mm x H 195 mm x D 297 mm (LISA 17) 15 l W 195 mm x H 195 mm x D 390 mm (LISA 22) 0,3 µm
<b>Destilovaná nebo demineralizovaná voda:</b> Kvalita vody: Průměrný odběr vody: Objem nádrže:	V souladu s EN 13060, příl. C (vodivost < 15 µS/cm) Od 0,32 do 0,65 litrů/cyklus Čistá voda 4 l – použitá voda 3,5 l
<b>Externí přívod vody:</b> Tlak: Průtok: Teplota:	Musí být ve shodě s IEC 61770 min. 2 bar – max. 8,6 bar min. 0,25 – max. 0,5 l/min max. 35 °C
<b>Komunikace s jinými přístroji:</b>	1 Sériový port – 3 Porty USB – 1 Ethernetový port
<b>Ostatní</b>	Úplné mikroprocesorové řízení, systém procesního hodnocení podle normy EN 13060. Programovatelné pohotovostní vypnutí.

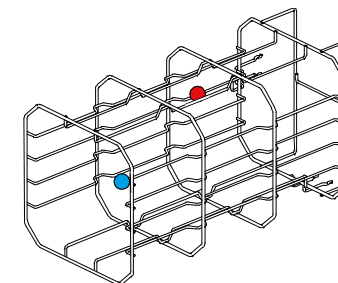
SHODA	
<b>STERILIZÁTOR určený pro sterilizační cykly je ve shodě s následujícími normami:</b>	
93/42/EHS	Směrnice o zdravotnických prostředcích (SZP)
PED 2014/68/EU	Směrnice o tlakových zařízeních (STZ)
2012/19/EU	Směrnice o odpadních elektrických a elektronických zařízeních (OEEZ)
EN 13060	Malé parní sterilizátory
IEC 61010-1	Bezpečnostní požadavky na elektrická měřicí, řídicí a laboratorní zařízení, obecné požadavky
IEC 61010-2-040	Bezpečnostní požadavky na elektrická měřicí, řídicí a laboratorní zařízení; zvláštní požadavky na sterilizátory a na zařízení k čištění-dezinfikování, používaná k působení na zdravotnické materiály
EN 61326-1	Elektrická měřicí, řídicí a laboratorní zařízení: Požadavky na elektromagnetickou kompatibilitu

Sterilizátory LISA lze ověřit dle směrnice EN 17665-1.

DOPORUČENÍ PRO VALIDACI	
	nejchladnější bod
	nejteplejší bod



LISA 17



LISA 22

## Autorizovaný servisní partneři společnosti W&H

---

Navštivte společnost W&H na internetu na <http://wh.com>

V sekci „servis“ naleznete nejbližšího autorizovaného servisního partnera společnosti W&H.

Pokud nemáte přístup na internet, kontaktujte prosím:



**Dentamechanik s.r.o.**, U Pily 581, 370 01 České Budějovice

t + 420 386 351 165, f +420 368 360 114

[info@dentamechanik.cz](mailto:info@dentamechanik.cz)

## Výrobce

**W&H Sterilization S.r.l.**  
Italy, I-24060 Brusaporto (Bg), via Bolgara, 2

t +39/035/66 63 000

f +39/035/50 96 988

**wh.com**

VA131 ACZ - Rev. 3.2



Změna vyhrazena

11.05.2017